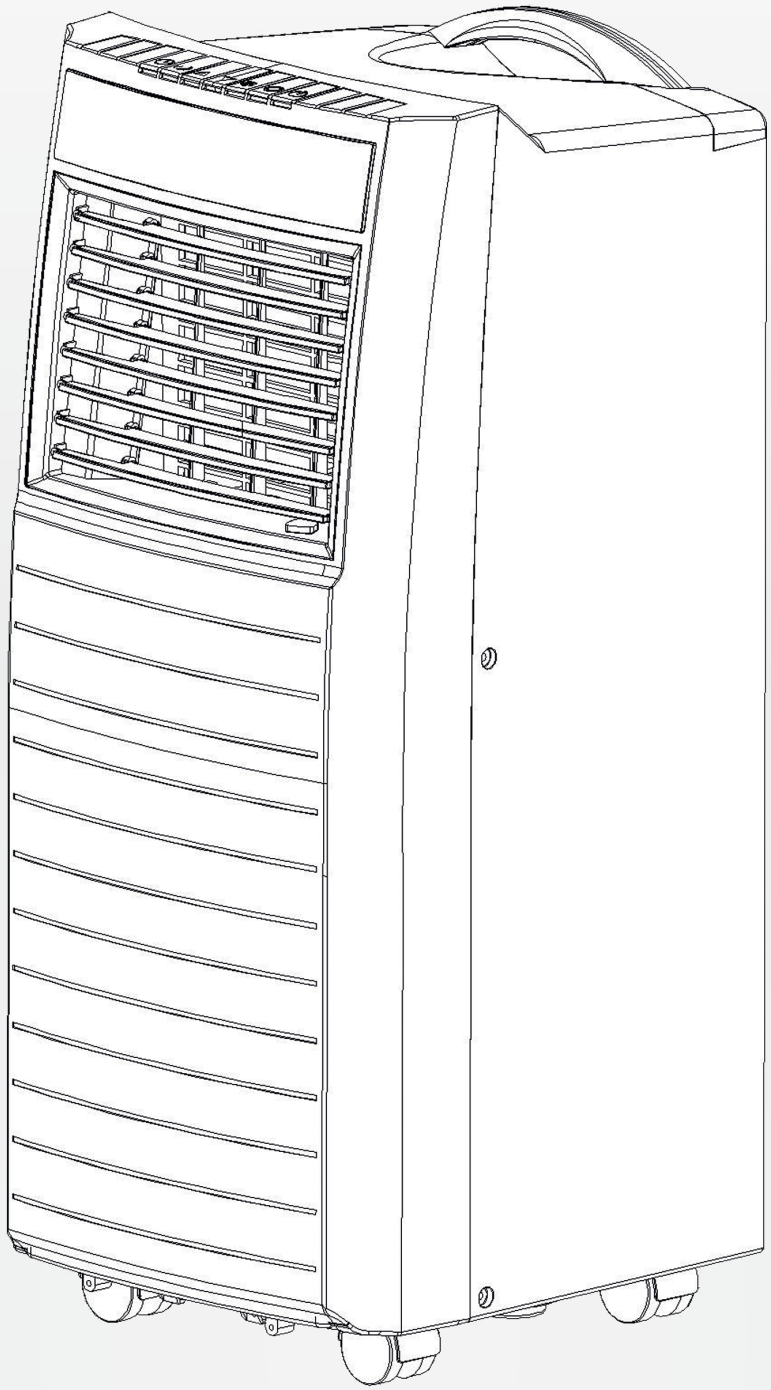


Mobiles Klimagerät

10017162 10017165
10017163 10017166

KLARSTEIN
makes life easier

Warnung

Zur Reduzierung der Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung:

- Setzen Sie dieses Gerät nicht dem Regen aus.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie Vasen, auf dieses Gerät.
- Ausschließlich das empfohlene Zubehör verwenden.
- Reparieren Sie dieses Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich zur Wartung an qualifiziertes Kundendienstpersonal.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.

Netzkabel/Netzteil

- Gewährleisten Sie, dass die Spannung der Stromversorgung dem auf diesem Gerät angegebenen Wert entspricht.
- Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose ein.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, knicken Sie es nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Fassen Sie den Stecker beim Herausziehen an seinem Korpus an.
- Verwenden Sie keinen beschädigten Netzstecker oder eine beschädigte Steckdose.
- Installieren Sie dieses Gerät so, dass das Netzkabel sofort aus der Steckdose gezogen werden kann, wenn Störungen auftreten.

Kleine Objekte/Verpackungsteile

(Plastikbeutel, Karton, etc.)

- Bewahren Sie die kleine Objekte (z.B. Schrauben und anderes Montagematerial, Speicherkarten) und Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden kann. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Achtung: Stellen Sie keine Quellen offener Flammen, z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum

- **Klimatisieren von Wohnräumen**

Es ist ausschließlich für diesen Zweck bestimmt und darf nur zu diesem Zweck verwendet werden. Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn,sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Transport des Gerätes

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um einen ausreichender Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Das Gerät nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt, bitte verwenden Sie das Gerät nicht an anderen Orten.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien und platzieren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung .
- Sollten Schäden am Netzkabel, Stecker oder an der Maschine festgestellt werden, kontaktieren Sie bitte einen qualifizierten Techniker überprüfen.
- Bitte platzieren Sie das Gerät fern von Hitzequellen und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Bitte schalten Sie zuerst das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Bitte ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät wie es in dieser Anleitung beschrieben ist.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die richtige Stromzufuhr zugeführt wird, da sonst Schäden verursacht werden.
- Versuchen Sie nicht mit Gewalt das Netzkabel herauszuziehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einem Platz mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten .
- Bitte achten Sie darauf, dass keine fremden Flüssigkeiten in die Maschine kommen.
- Legen Sie keine harten Gegenstände zwischen die Lüftungsgitter.

Hinweis:

- Stellen Sie die Maschine auf einen ebenen Boden, und halten Sie einen Abstand von min. 50 cm ein.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromzufuhr vom Standort der Maschine erreicht werden kann.
- Halten Sie das Gerät senkrecht, so dass der Verdichter gut funktionieren kann.
- Platzieren Sie die Maschine nicht in der Nähe von Benzin oder anderen brennbaren Flüssigkeiten.
- Achten Sie auf einen freien Zugang für den Luft-Einlass-und Luft-Auslass.
- Verwenden Sie keine Sprühmittel (wie Pestizide, Farbe) oder anderen brennbaren Materialien, ansonsten können plastische Verformung oder sogar elektrische Beschädigung bei der Maschine auftreten.

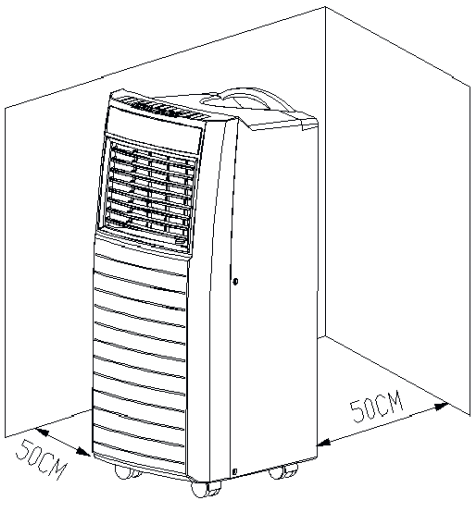
Stromversorgung:

- Achten Sie darauf, dass der Stromstecker keine Beschädigungen aufweißt.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, dann drücken Sie die Taste „POWER" um die Maschine in Betrieb zu nehmen.

Bitte verwahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort.

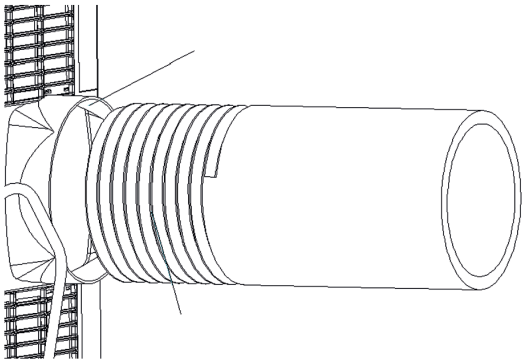
Aufstellung und Montage

- Stellen Sie die Maschine auf einen ebenen und trockenen Boden, und halten Sie einen Abstand von min. 50 cm ein. (Abb. 1)



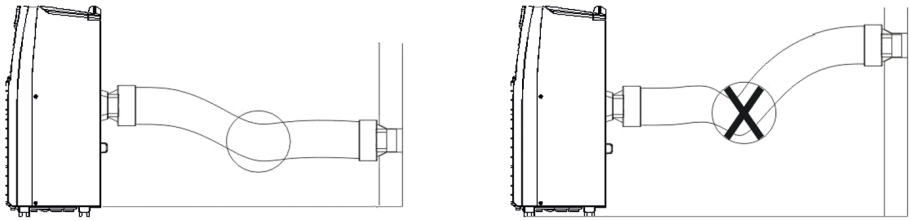
Installation

- Stecken Sie de Spin-Adapter in das Auslassrohr, dann drehen Sie das Auslassrohr (gegen den Uhrzeigersinn) in den Abgas-Anschluss
- Setzen Sie den Adapter in das Fenster der Frontplatte.



Fehler bei der Installation

- Ein freier Zugang für das Auslassrohr ist wichtig, ist der Zugang zu den Auslassrohr nicht OK, kann das einen schlechten Einfluss auf die Maschine haben. (Abb. 3)
- Vermeiden Sie ein Auslaufrohr mit einem Knick.
- Vergewissern Sie sich, dass die Luft im Abgasrohr reibungslos laufen entweichen kann.



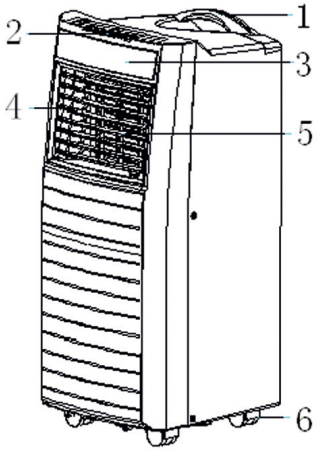
Warnung: Die Länge der Abgasleitung ist wichtig für die Maschinen-Funktionen, bitte ersetzen oder verlängern Sie die Leitung nicht, da sonst leicht Fehler verursacht werden.

Hinweis: Die maximale Länge des Auslassrohr beträgt 1500mm, bitte verkürzen Sie das Rohr nicht

Gerätenutzung

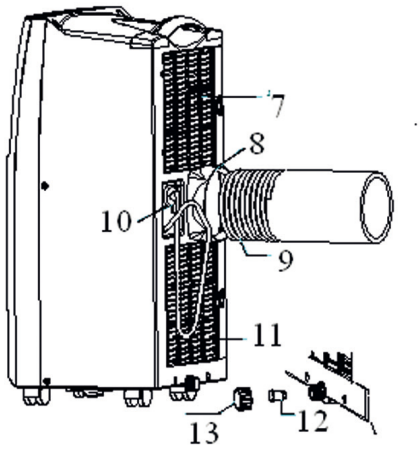
Vorderseite

1. Griff
2. Systemsteuerung
3. Bildschirm
4. Luftauslass
5. Gebläse
6. Rollen



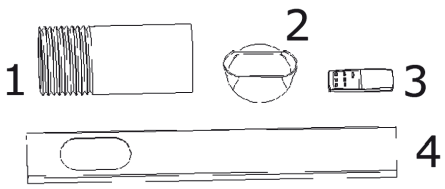
Rückseite

7. Filter Rahmen oberer Teil
8. Auslassrohr - Anschluss
9. Auslassrohr
10. Netzkabel
11. Filter Rahmen unterer Teil
12. Gummistopfen
13. Steckkappe



Überprüfen Sie die Verpackung nach weiterem Zubehör. In der Bedienungsanleitung wird beschrieben, wie man sie benutzt. (Abb. 4)

(Abb. 4)



1. Abgasrohr
2. Adapter
3. Fernbedienung
4. Frontplatte

1. **POWER:** Drücken Sie diese Taste, um die Maschine einzuschalten. Nachdem die Maschine eingeschaltet ist, beginnt der Standardwert Kühlbetrieb mit einer niedrigen Drehzahl.

2. **MODE:** nachdem Sie die Maschine eingeschaltet haben, drücken Sie die Mode Taste, um zwischen Kühlung, Entfeuchtung und weiteren Einstellungen auszuwählen.

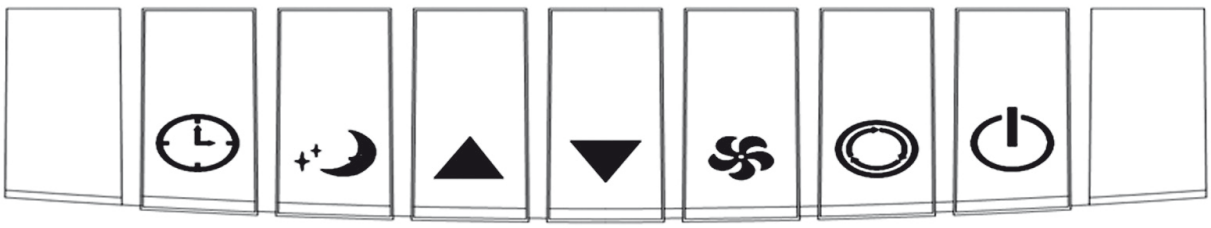
3. **FAN:** Mit der Taste Fan können Sie die Lüfterdrehzahl (hoch und niedrig) wählen.

4. **DOWN:** unter Kühlbetrieb, drücken Sie die Taste, um die Temperatur nach unten einzustellen 16 ~ 31℃.

5. **UP:** unter Kühlbetrieb, drücken Sie die Taste, um die Temperatur nach oben einzustellen 16 ~ 31℃.

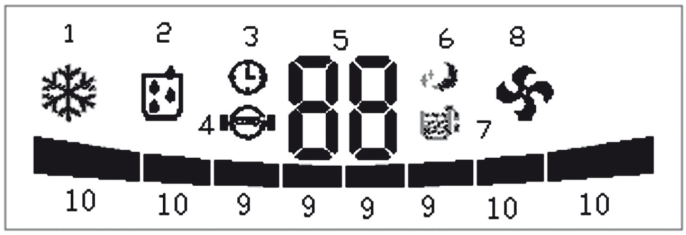
6. **SLEEP:** unter Kühlbetrieb, drücken Sie diese Taste, um on / off-Funktion einzuschalten.

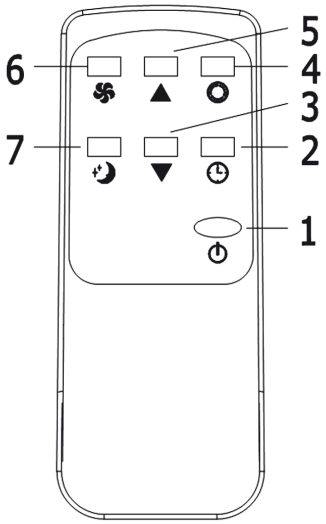
7. **TIMER:** unter Power-On oder Standby-Modus, drücken Sie diese Taste, um die on/off-Zeit von 1 bis 24 einzustellen.



KLARSTEIN
makes life easier

1. Kühlbetriebs Anzeige
2. Entfeuchtungsmodus Indikator
3. Timer-Anzeige
4. Kompressor läuft Indikator
5. Temperaturanzeige
6. Sleeping-Anzeige
7. Wasserstands Indikator
8. Lüfter-Anzeige
9. Niedrige Drehzahl
10. Hohe Drehzahl





1.Ein-Aus Schalter
2.Timer
3.abwärts
4.Mode
5.aufwärts
6.Ventilator
7.Schlaf-Funktion

Kühlbetrieb
- Nachdem die Maschine eingeschaltet ist, beginnt der Standardwert Kühlbetrieb mit einer niedrigen Drehzahl.
- Drücken Sie „MODE" um den Kühlbetrieb auswählen.
- Drücken Sie „UP" oder „DOWN" um die Temperatur einzustellen (von 16℃ bis 31℃).
- Drücken Sie „FAN" um eine hohe oder niedrige Lüftergeschwindigkeit auszuwählen.

Ventilator-Modus
- Drücken Sie „MODE" und wählen den Ventilator-Modus wählen.
- Drücken Sie „FAN", um eine hohe oder niedrige Geschwindigkeit zu wählen.
- Temperatur-und Schlafbereich Funktion kann nicht eingerichtet werden.

Timer-Modus
- Im Standby-Modus, drücken Sie „TIMER", um die Power-On-Zeit einzurichten. Timer-Anzeige leuchtet auf.
- Unter Power-On-Modus, drücken Sie „TIMER" zu Power-Off-Timer einzurichten. Timer-Anzeige leuchtet auf.

Entfeuchtungsmodus
- Drücken Sie „MODE" um den Entfeuchtungsmodus anzuwählen, Entfeuchtungsmodus Anzeige leuchtet auf.
- Unter dem Entfeuchtungsmodus kann die Schlaf-Funktion nicht eingerichtet werden, und die Lüftergeschwindigkeit ist niedrig.

Sleeping-Modus
- Drücken Sie die Taste „SLEEP" um in den Schlaf-Modus zu gelangen, die Lüftergeschwindigkeit ist niedrig.
- Wenn der Schlaf-Modus im Kühlbetrieb eingeschaltet ist, wird in der ersten Stunde die eingestellte Temperatur um 1℃ steigen
- Bitte beachten Sie, wenn der Wasserbehälter vollständig gefüllt ist, wird der Schlafmodus beendet.

Compressor Schutz

- Drei Minuten nach dem Einschalten / Neustart beginnt der Kompressor an zu laufen.

Wasserablauf

Diese Maschine besitzt ein Auto-Wasser-Verdampfungssystem. Das dient nicht nur für eine verbesserte Kühlleistung, sondern hilft auch Energie zu sparen.

- Wenn der innere Wassertank voll ist, „" wird das auf dem Bildschirm angezeigt. Die Maschine geht in den Standby-Modus. Der Kompressor stoppt und alle Tasten werden gesperrt, bis der Wassertank geleert wurde.

Wartung

Hinweis: Um Stromschläge zu vermeiden, schalten Sie das Gerät bitte ab und ziehen Sie den Stecker bevor Sie mit den Wartungen oder Reparaturen beginnen.

Reinigung

- Bitte ziehen Sie vor dem Reinigen den Stromstecker aus der Steckdose..
- Verwenden Sie ein weiches-trockenes Tuch zum Reinigen des Geräts. Verwenden Sie keine chemischen Mittel, wie Benzol, Alkohol, Benzin und so weiter, da sonst die Oberfläche der Maschine beschädigt wird.
  Es kann sogar die Maschine beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Maschine gelangen.

Filtern

- Reinigen Sie die Filter alle zwei Wochen, wenn der Filter durch Staub verschmutzt, wird die Effizienz der Maschine reduziert werden.
- Reinigen Sie die Filter in warmem Wasser mit einem neutralen Reinigungsmittel und trocknen Sie die gereinigten Filter an einem trockenen Platz.

Hinweis: Betreiben Sie die Maschine nicht ohne Filter.

Wenn das Gerät für eine lange Zeit nicht benutzt wird, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Ziehen Sie Wasser Ablassschraube um das Wasser abzulassen.
- Lassen Sie die Maschine unter Ventilator-Modus für 2 Stunden zum Austrocknen der Maschine laufen.
- Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie Stromstecker aus der Steckdose.
- Bewahren Sie die Maschine an einem trockenen Ort auf.

Problemlösungen

Störung	Ursache	Lösung
Maschine geht nicht in den Betriebszustand	Das Gerät ist nicht eingeschalten	Schalten Sie das Gerät ein
	Wasserstandanzeige leuchtet auf	Lassen Sie das Wasser ab
Maschine schaltet häufig in den Auto-Neustart	Direktes Sonnenlicht	Ziehen Sie die Vorhänge zu
	Türen und Fenster sind geöffnet Viele Wärmequellen im Raum	Schliessen Sie die Türen und die Fenster Schalten Sie die Wärmequellen aus
	Die Filter sind schmutzig	Reinigen oder wechseln Sie die Filter
	Der Luft-Einlass ist verstopft	Reinigen Sie den Luft-Einlass

Störung	Ursache	Lösung
Die Maschine ist zu laut	Die Maschine ist nicht auf einem flachen Boden aufgestellt	Platzieren Sie die Maschine auf einem flachen Untergrund
Kompressor springt nicht an	Kompressor Zeitverzögerung	Warten Sie 3 Minuten, bis die Temperatur sinkt, dann schalten Sie die Maschine wieder ein

Reparaturen

- Reparaturen am Gerät sollten nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Falscher Zusammenbau führt möglicherweise zu Fehlfunktionen oder dem Totalausfall.
- Öffnen Sie in keinem Fall das Gerät.

Achtung:

Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Beachten Sie:

Die Gewährleistung verfällt bei Fremdeingriffen in das Gerät.

Der Hersteller dieses Produktes ist die **CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.**

Konformitätserklärung

CE

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2004/108/EG (EMV)
2006/95/EG (Niederspannung)
2011/65/EG (RoHS)

Elektroaltgeräte

Befindet sich die obige Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll.

Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Thank you for choosing super quality air conditioner. Please be sure to read this user's manual carefully before using the machine. Any problem, please contact the professional service for help.

CONTENTS

IMPORTANT SAFEGUARDS 3
PLACEMENT AND INSTALLATION 4
PARTS NAME 6
CONTROL PANEL 7
SCREEN 8
REMOTE CONTROL 8
OPERATION METHODS 9
WATER DRAINAGE 10
MAINTENANCE 10
TROUBLE SHOOTING 11

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read following safeguards carefully before using the machine:

- This machine just for domestic use, please don't use it in any other places.
- Please use this machine indoor not outdoor, and place it in a dry environment.
- Don't use the machine when any damage in power cord, plug or machine itself. Any damage, please contact professional serviceman for help. If need to lengthen power cord, extended cord can be used, but please don't let the power cord scatter on the work area.
- Please make the machine far from heat sources and power supply , and avoid direct sunlight.
- Please turn-off the machine first before pull out the plug.
- Please pull out the plug when the machine is under cleaning, parts-replacement or leaving unused.
- Please clean the machine based on the instruction in user's manual.
- Please make sure using voltage meet requirements, the damages caused by connection error is out of the scope of warranty.
- Don't let little children touch the machine.
- Don't run the machine when no one there, even if a short leave, please turn-off it.
- Don't tug power cord when pulling out plug or moving the machine.
- Don't put the machine on a place with water or other liquid.
- Don't spatter water or oil into machine.
- Don't put hard objects between fan blades.
- Don't repair the machine by yourself. Dealing with problems by non-professional person may cause danger, even power cord replacement must be done by professional electrician.
- Only use accessories from suppliers, otherwise danger and damages of the machine may be caused.

Note:

- Place the machine on flat ground, and keep it far from around things at least 50cm.
- Make sure the socket can be reached from machine location.
- Keep the machine stand upright so that compressor can work well.
- Don't run the machine near to gasoline or any other flammable liquids.
- Make sure free access of air-inlet and air-outlet.
- Don't use spraying agent (such as pesticides , paint) or other flammable materials, otherwise plastic deformation, or even electric damage of the machine may be caused.

Power supply

- Make sure no damage in plug.
- Don't use connector instead of plug.
- Insert plug into socket first, then turn on socket switch , press key "POWER" to run machine.

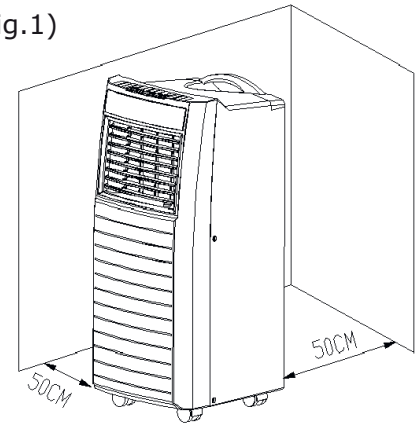
Please safekeep this user's manual.

Placement and Installation

Placement

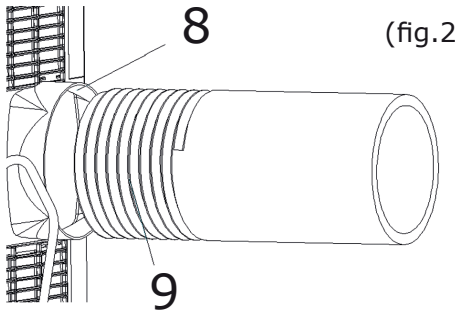
- Place the machine on flat and dry ground, and keep it far from around things at least 50cm. (fig.1)

(fig.1)



Installation

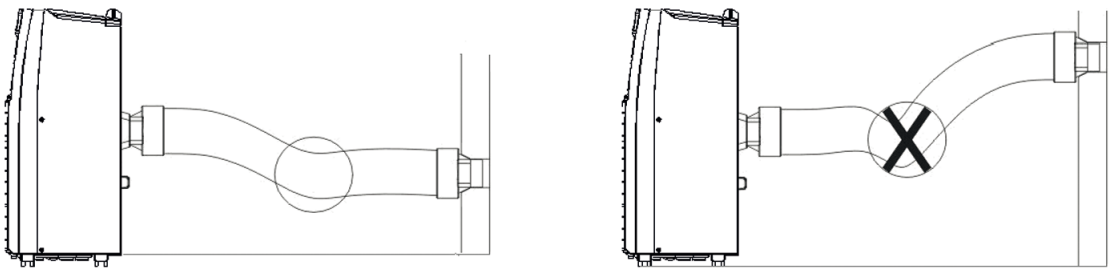
- Spin adapter into exhaust pipe first, then spin the exhaust pipe into exhaust connector (counter-clockwise) (fig.2)
- Put adapter into window sealplate, adjust window open width in order sealplate match window well, and the length of sealplate is adjustable.



(fig.2)

Installation Errors

- Free access of exhaust pipe is important, installation errors will bring bad influence of machine. (fig.3)
- Avoid exhaust-pipe with sharp bend.
- Make sure air in exhaust pipe can run smoothly .



(fig.3)

Warning:

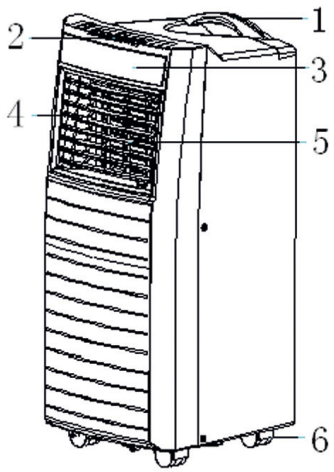
Length of exhaust pipe according to the machine features, please don't replace or lengthen it freely, otherwise errors will be easily caused.

Note: extreme length of unfolding exhaust pipe is 1500mm, please shorten the length as much as possible and keep it level as much as possible when installing.

Parts Name

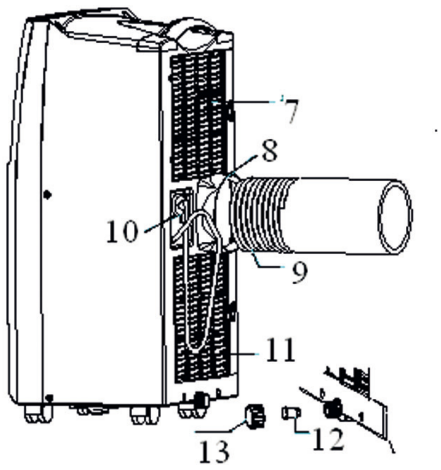
Front side

1. Handle
2. Control Panel
3. Screen
4. Air-outlet
5. Fan blade
6. Castor



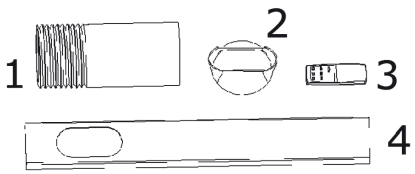
Back Side

7. Filter frame upper
8. Exhaust Connector
9. Exhaust Pipe
10. Power Cord Location
11. Filter frame lower
12. Rubber plug
13. Plug cap

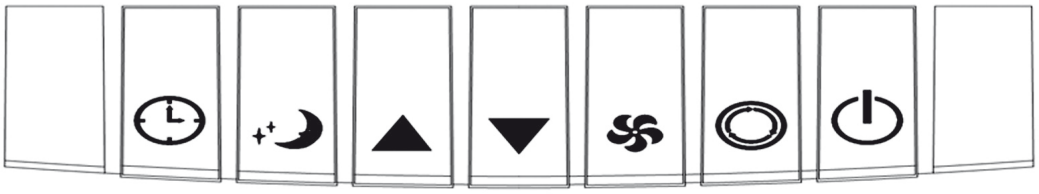


Check packing accessories, read user's manual to get how to use them. (fig.4)

1. Exhaust Pipe
2. Adapter
3. Remote control
4. Sealplate



Control Panel

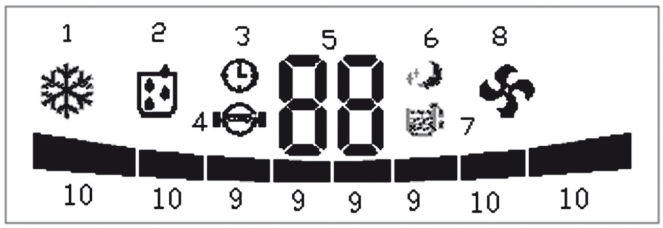


1. **POWER:** press this key to turn on/off machine. After machine turns on, default value is cooling mode with low fan speed.
2. **MODE:** after machine turns on, press this key to select cooling, dehumidifying and fan mode.
3. **FAN:** after machine turns on, press this key to select fan speed (high and low).
4. **DOWN:** under cooling mode, press this key to downward setting temperature from 16~31℃.
5. **UP:** under cooling mode, press this key to upward temperature from 16~31℃.
6. **SLEEP:** under cooling mode, press this key to turn on/off sleeping function.
7. **TIMER:** under power-on or standby mode, press this key to setup on/off time from **1~24.**

KLARSTEIN
makes life easier

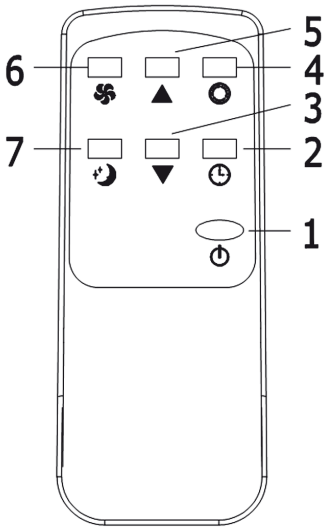
Screen

1. Cooling mode indicator
2. Dehumidifying mode indicator
3. Timer mode indicator
4. Compressor running indicator
5. Temperature display
6. Sleeping mode indicator
7. Water full indicator
8. Fan mode indicator
9. Low fan speed
10. High fan speed



Remote Control

1. Power
2. Timer
3. Down
4. Mode
5. Up
6. Fan
7. Sleep



Operation Methods

Cooling mode

- After machine turns on, default value is cooling mode with 22℃ and low fan speed.
- Press " MODE" to select cooling mode, cooling mode indictor turns on .
- Press " UP" or " DOWN" to adjust temperature (from 16℃ to 31℃).
- Press " FAN" to select high or low fan speed.

Fan mode

- Press " MODE" to select fan mode, fan mode indicator turns on .
- Press " FAN" to select high speed or low speed.
- Temperature and sleeping function cannot be setup.

Timer mode

- Under standby mode, press "TIMER" to setup the power-on time. Timer indicator turns on.
- Under power-on mode, press "TIMER" to setup power-off timer. Timer indicator turns on.

Dehumidifying mode

- Press "MODE" to select dehumidifying mode, dehumidifying mode indicator turns on .
- Under dehumidifying mode, sleeping function cannot be setup, and fan speed is low.

Sleeping mode

- Press key "SLEEP" enter into sleeping mode, default value of fan speed is low.
- When sleeping mode turns on , under cooling mode, the first one hour later, setting temperature will go up 1℃, the second one hour later, setting temperature will go up another 1℃, and then keep the same .
- Sleeping mode is invalid under dehumidifying and fan mode. Under water full, machine standby and mode conversion, sleeping mode will be cancelled.

Compressor protection

- Three minutes later after power on / restart, compressor starts to run.

Water Drainage

This machine with auto-water-evaporating system. Condensed-water cycle to cool down the condenser, which will not only improve cooling efficiency, but also save energy.

- If inner water tank is full, " " will flashed on the screen , machine enter into standby mode, buzzer shouts , compressor stops and all keys is invalid till machine recovers to be normal.
- Pull out the plug to drain out water, power off the machine and restart it , the machine will runs normally.

Maintenance

Note: in order to avoid electric shocks, please power-off the machine and pull out plug before maintenances or repairs.

Cleaning

- Please pull out plug before cleaning .
- Use soft semi-dry cloth to clean the machine. Don't use chemical agents, such as benzene, alcohol, gasoline and so on ; otherwise the machine surface will be damaged, or even the machine itself.
- Don't spatter water into the machine .

Filter

- Clean the filters every two weeks, if filters are blocked by dust, machine efficiency will be reduced.
- Clean the filters in warm water with neutral detergent, then dry the cleaned filters on a shady place.

Note: Don't run the machine without filters.

Season Cleaning

If the machine will be unused for a long time, please do as following:

- Pull out drainage plug to flow out water.
- Let the machine runs under fan mode for 2 hours to dry out the machine internal
- Turn off machine and pull out plug .
- Clean and dry filters , then reinstall them .
- Pull out exhaust pipe for safekeeping .
- Put the machine into plastic bag , and place it on a dry place.

Trouble Shooting

Please contact professional serviceman without delay in following situation

Trouble	Cause	Solution
Machine cannot work	Power off	Power on
	Water-full indicator turns on	Drain water out

Trouble	Cause	Solution
Machine auto-restarts frequently	Direct sunlight	Draw the curtains
	Door and windows are open , many heat sources in the room.	Close the door and windows, move out heat sources.
	Filters are too dirty.	Clean or replace filters
	Air-inlet or air out-let is blocked	Remove blockage
Too noisy	Machine is not put on flat ground.	Place it on flat and solid ground, avoiding shaking
Compressor cannot work	Compressor time-delay protection turns on	Wait for 3 minutes, then restart the machine after temperature reduces.

Note: when abnormal situations are occurred, turn off machine and pull out plug, then contact with professional electrician for help.

THE DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT WASTE PRODUCTS ON THE PART OF FINAL USERS IN THE EUROPEAN UNION"

This symbol on the product or on the container indicates that this product cannot be eliminated with the general waste. The user is responsible for eliminating this kind of waste by throwing them away at a "recycling point" specifically for electrical and electronic waste. Selective collection and electrical equipment recycling contribute to preserve natural resources and warrant waste recycling to protect environment and health. In order to receive further information about electrical and electronic waste collecting and recycling, contact your Local Council, the service of household waste or the establishment where the product was acquired.